



امتحان مادة اللغة الإنجليزية

التاريخ: 2024/01/25  
التوقيت: 12:00 - 10:30  
المدة: ساعة ونصف

المستوى: سنة أولى ماستر  
التخصص: قانون عام اقتصادي وقانون الاعمال  
الدورة: جانفي 2024

الإجابة النموذجية

**First question :** Answer the questions, then translate your answers into Arabic language. (5 pts)

السؤال الأول: أجب عن الأسئلة ثم ترجم اجاباتك الى اللغة العربية.

A. The major principles of the Algerian public procurement law are :

- ✚ Free access to public procurement (tenders / orders / bids) ;
- ✚ Transparency of the procedures ;
- ✚ Equal treatment of condidates ( bidders).

المبادئ الرئيسية التي تنظم قانون الصفقات العمومية الجزائري:

✚ حرية الوصول الى الطلبات العمومية،

✚ شفافية الإجراءات،

✚ المساواة في معاملة المرشحين.

B. The Types of contracts covered by the Algerian public procurement law are :

- ✚ Works contract ;
- ✚ Supplies contract ;
- ✚ Services contract ;
- ✚ Studies contract.

✚ عقد انجاز الاشغال،

✚ عقد اقتناء اللوازم،

✚ عقد تقديم الخدمات،

✚ عقد انجاز الدراسات.

**Second question :** Choose the appropriate terms to fill in the gaps below. (11pts)

السؤال الثاني: اختر المصطلحات المناسبة لملأ الفراغات في الفقرات أدناه

a. Public contracts are contracts for **pecuniary interest**, written between one or more economic **operators** and one or more contracting authorities.

- b. *Public institutions subjected to commercial **rules**, in relation to the achievement of an operation **financed** wholly or partly from the budget of the **state** or local **communities**.*
- c. *it aims at acquisition, rent, or rent for sale, with or without **buying option** by the contracting authority, of materials or products, regardless of its shape, destined to satisfy **contracting authority** needs related to its activity with an economic operator.*
- d. ***Public law** is the body of rules that govern the relationships which the **State** is considered as a party that processes authority and **sovereignty** .*

**Third question :** *Translate the text below into English.*السؤال الثالث: ترجم النص الى اللغة الإنجليزية.

(4 pts )

Article 28 / algerian public procurement law n° 23/12 :

« It is considered a public procurement services contract when its subject is not works , supplies, or studies»

The lecturer : Dr. LAOUADI Hiba
